

Users must read and perfectly understand the information provided by the manufacturer before using the product. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. Always keep in mind that activities at height are risky activities. These activities may be accomplished only by persons who are in good health. This product must be used by trained skilled persons only otherwise the user must be constantly supervised by said persons, who must guarantee for their safety. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. It's essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original Country of destination the reseller shall provide these general instructions for use in the language of the Country in which the product is to be sold.

INSPECTION

The equipment must be checked for possible damage before and after each use. It must be ensured that the equipment is serviceable and fully functional. The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability. If the equipment is used in worker safety in accordance with the EN365, it must be inspected by a competent person, and replaced if necessary at least every 12 months. It is the responsibility of the user organization to provide the inspection record and to enter on to the record the details required.

In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:

- presence of cutting and/or burning on the load-bearing straps
- presence of cutting and/or burning on the load-bearing stitching
- deep corrosion that seriously damages the metal parts surface

MAINTENANCE

Frequently wash the product with lukewarm (max. 40°C) drinking-water where necessary, you can also add some gentle detergent (neutral soap). Rinse and leave to dry naturally away from direct sources of heat. If metal components are dirty covered in mud or dust, wash with clean water and dry with a soft cloth. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used.

STORAGE AND TRANSPORT

Products should ideally be stored loosely without packaging in a dry, dark and cool environment. Products must be protected from direct sunlight, chemical elements, heat and mechanical damage.

RESPONSIBILITY

The company ARMBURY INC., or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to an ARMBURY branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from ARMBURY INC., that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures.

WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SERVICE LIFE AND DISCARDING

It is impossible to predict precisely the real life span of a device, as it is influenced by many factors (environment of use, weather factors, storage conditions, frequency and intensity of use, etc.), however it is possible to estimate the maximum life span of a device in optimal storage and use conditions. Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture, Metal Products – no time limit. The life span of a device can be limited even to just one use, where it is involved in an exceptional event (major falls, extreme temperatures, contact with harmful chemical agents or sharp edges, etc.).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It failed to meet inspection requirements.
- It has been contaminated with chemicals or subjected to extreme heat.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

USE

EN 361: 2002 – Full-body fall arrest harness Full-body harness for fall protection, component of a fall arrest system in accordance with the EN363 standard (personal fall protection systems).

These attachment elements, sternal or dorsal, are indicated by the letter A (or A/2+A/2), and they are intended to connect a fall arrester provided for the EN363 (for example: energy absorber, guided type fall arrester, etc.).

EN358: 2018 – Belt for restraint and work positioning

These attachment points must only be used

to attach to a restraint or work positioning system. Do not use a waist belt if there is a foreseeable risk of the user becoming unintentionally suspended or exposed to uncontrolled tension by the waist belt.

When using a work positioning system, the user relies on the equipment for his or her support. Assessing the need for a second fall arresting safety system is essential. The anchoring point (EN795) must be situated level with the waist or above.

The work positioning lanyard must be kept under tension and the free fall distance limited to 0.6m maximum.

The maximum load (including equipment and tools) for the EN358 positioning belts is 100 kg.

In a work positioning situation, use the ventral attachment point singly, or the two lateral attachment points together to best stabilize the user.

Harness setup

- Choose a harness of a suitable size, by consulting the chart, that refers to: A) Circumference of waistbelt; B) Circumference of the user .

- Put the seat harness part on and adjust the belt and then the leg loops.

Main material: polyester, metal parts.

- Check the connection system (connector EN 362, rope EN1891/lanyard EN354) before and during the use of the product.

- Before actual use, perform a suspension test, in a safe place, to ascertain whether this harness is adapted to your morphology.

- Make sure the amount of free space around the working place and specifically below the user is sufficient for the user's safety.

- A prolonged suspension onto the equipment, especially in motionless conditions, may cause the harness hang syndrome (or suspension trauma) that can lead to loss of consciousness and even death.

- Only anchor points that comply with the EN 795 standard can be used (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors) that do not have sharp edges.

- Avoid any rubbing against abrasive or sharp surfaces which could damage the harness.

- When affected by water or ice, the harness becomes much more sensitive to abrasion/recheck your precautions.

- A fall arrest harness is the only device available for supporting the body in a fall arrest system.

- To be prepared for any eventuality, a rescue plan must be ready and implemented if necessary, before any use.

- Make sure the markings on the product are legible.

MEANING OF MARKINGS

ARMBURY®: Manufacturer Logo.

Maximum load: 140 kg.

Sizing:

EN361:2002: Conforms to the European Standard.

EN358:2018: Conforms to the European Standard.

■: Carefully read and understand the instructions for use.

Month and year of manufacture – Lot number.

CE: Conformity marking according to European Regulation (EU) 2016/425.

1019: Number of the notified body responsible for the control of the manufacturing.

DEUTSCH

Die vom Hersteller gelieferten Informationen müssen vom Anwender vor dem Einsatz des Produkts gelesen und gut verstanden werden. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Bedenken Sie immer, dass Aktivitäten in der Höhe risikant sind. Diese Tätigkeiten dürfen nur von Personen, die bei guter Gesundheit sind, ausgeführt werden. Dieses Produkt darf nur von vorbereiteten und sachkundigen Personen verwendet werden, anderweitig muss der Anwender konstant von solchen Personen überwacht werden, die die sichere Anwendung gewährleisten müssen.

Die folgende Anleitung und Piktogramme zeigen einige der häufigsten richtige und falsche Methoden der Nutzung, es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Für die Sicherheit des Benutzers ist es unumgänglich, dass wenn das Produkt in ein Land außerhalb des Ursprungslandes verkauft wird, der Händler diese Anleitung in der Sprache des Landes, in der das Produkt verwendet wird zur Verfügung stellt.

ÜBERPRÜFUNG

Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und sein richtiges Funktionieren ist sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchsicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Wenn die Ausrüstung im Bereich der Arbeitssicherheit gemäß EN365 verwendet wird, muss sie mindestens ein Mal pro Jahr von einer fachlich kompetenten Person überprüft und falls erforderlich ausgetauscht werden. Es obliegt der Verantwortung der Nutzerorganisation,

einen Prüfbericht anzufertigen und die erforderlichen Informationen in den Bericht einzutragen.

Sollte einer der nachstehenden Defekte festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden:

- Vorhandensein von Schnitten und/oder Brandspuren an den Hauptgurtbändern
- Vorhandensein von Schnitten und/oder Brandspuren an den Hauptnähten

- Korrosion, die schwere Schäden an der Oberfläche der Metallteile verursacht

WENN notwendig, das Produkt häufig mit lauwarmem Trinkwasser reinigen (max. 40°C), ggf. ein mildes Reinigungsmittel zufügen (Neutralreiniger). Abspülen und natürlich und nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen trocknen lassen. Wenn Metallteile schmutzig (schlammverschmiert, verstaubt) sind, reinigen Sie sie mit klarem Wasser und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch.

Desinfektion nur mit geeigneten Mitteln, die keinen Einfluss auf Synthetikmaterialien haben.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Optimale Lagerbedingungen sind: trockene, dunkle und kühle Umgebung sowie eine Lagerung ohne Transportverpackung. Die Produkte müssen direkt Sonneninstrahlung, Chemikalien, Hitze und vor mechanischer Beschädigung geschützt werden.

VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft ARMBURY INC. und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkten der Marke ARMBURY zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit dem ARMBURY INC. -Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind.

GARANTIE

Auf alle Material und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

LEBENDAUER UND AUSSONDERUNG

Es ist unmöglich, die wahre Lebensspanne eines Geräts vorauszusagen, da diese von zahlreichen Faktoren beeinflusst wird (Anwendungsbereich, Wetterbedingungen, Lagerung, Häufigkeit und Gebrauchsintensität, usw.). Es ist aber möglich, die maximale Lebensdauer bei optimaler Lagerung und Benutzungskondition abzuschätzen. Textil Produkte – 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall – keine zeitliche Begrenzung. Die Lebensspanne eines Geräts kann sich auch nur auf eine einzige Benutzung beschränken, wenn es in einen außerordentlichen Vorfall verwickelt wird (größere Abstürze, extreme Temperaturen, Kontakt mit chemischen Schadstoffen oder scharfen Kanten, usw.).

EN361:2002: Entsprech der Europäischen Norm.

EN358:2018: Entsprech der Europäischen Norm.

■: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, damit Sie sie verstehen.

Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – Chargennummer.

CE: Entsprech der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425.

1019: Nummer des Organs, welches in Produktions-Kontrollphase eingreift.

Bei der Positionierung können Sie die Halteöse am Rücken einzeln, oder in Verbindung mit den beiden seitlichen Halteösen zusammen, verwenden um den Anwender zu stabilisieren. Anlegen des Gurts:

- Wählen Sie einen Gurt in der passenden Größe. Konsultieren Sie dazu die entsprechende Tabelle mit folgenden Werten: A) Gürtelumfang;

B) Umfang der Beinschlaufen; C) Statur des Benutzers.

- Ziehen Sie den Sitzgurt an und passen Sie zuerst den Hüftgurt an und danach die Beinschlaufen.

Hauptmaterial: Polyester mit Metallkomponenten.

- Prüfen Sie die Verbindungslemente (Verbinde EN362, Seil EN1891/Verbindungsmitte EN354) vor und während des Gebrauchs des Produktes.

- Testen Sie den Gurt, vor dem ersten Einsatz, an einem sicheren Platz um festzustellen, ob dieser Gurt an Ihren Körperbau angepasst ist. - Stellen Sie sicher, dass Sie genug Platz zum Arbeiten haben. Insbesondere nach unten.

- Längeres Hängen in der Vorrichtung, vor allem wenn man sich nicht bewegt, kann zum Hängesyndrom (oder Hängetrouma) führen, das Bewusstlosigkeit und auch Tod verursachen kann.

- Es dürfen ausschließlich Anschlagplatten verwendet werden, die der Norm EN795 entsprechen (Mindestbelastbarkeit 12 kN oder 18 kN für nicht-metallische Verankerungen) und keine scharfen Kanten aufweisen benutzt werden.

- Vermeiden Sie das Reiben an scharfen oder rauen Gegenständen, die den Gurt beschädigen können.

- Bei Kontakt mit Wasser und Eis ist der Gurt anfällig gegen Abriss. Bitte dann dort noch sorgfältiger prüfen.

- In einem Aufgangssystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Aufgangsgurt zulässig.

- Um für eine eventuelle Gefahrensituation gewappnet zu sein, sollte vor jedem Gebrauch, wenn nötig, ein Rettungsplan erarbeitet und vorgesehen werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

BEDEUTUNG DER PRÄGUNGEN

■: ARMBURY®: Hersteller-Logo

Name der Vorrichtung.

Max. Belastung: 140 kg.

Größe:

EN361:2002: Entsprech der Europäischen Norm.

EN358:2018: Entsprech der Europäischen Norm.

■: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, damit Sie sie verstehen.

Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – Chargennummer.

CE: Entsprech der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425.

1019: Nummer des Organisations, welche in Produktions-Kontrollphase eingreift.

ESPAÑOL

La información facilitada por el fabricante debe ser leída y bien entendida por el utilizador antes de usar el producto. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. Tener siempre en cuenta que las actividades en alturas son actividades de riesgo. Estas actividades pueden llevarse a cabo sólo por personas que gozan de buena salud. Este producto debe ser empleado siempre por personas adiestradas y competentes; de no ser así el utilizador deberá estar bajo la supervisión de estas personas adiestradas y competentes que deberán garantizar que esté seguro. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. Es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se revende fuera del país de destino original, el revendedor proporcionará estas instrucciones generales de uso en la lengua del país en el cual el producto va a ser vendido.

CONTROL

Antes y después del uso, el producto se tiene que examinar con respecto a eventuales daños y se tienen que asegurar su estado de uso y su funcionamiento correcto. El producto debe ser eliminado inmediatamente si existe la más leve duda con respecto a su seguridad de uso. Si el material se usa como elemento de seguridad para trabajadores conforme a la norma EN365, debe ser inspeccionado por una persona competente, y ser reemplazado si fuera necesario, al menos cada 12 meses. El usuario, o su organización, tienen la responsabilidad de proporcionar el registro de inspección y anotar en dicho registro los detalles que se requieran.

Cuando se utiliza un sistema de posicionamiento para el trabajo, el usuario confía en el equipo para su sujeción. Es esencial evaluar la necesidad de un segundo sistema anticaídas de seguridad.

Der Anschlagpunkt (EN795) muss auf Hüfthöhe oder oberhalb des Anwenders positioniert sein. El cable de anclaje para posicionamiento se debe mantener bajo tensión y la distancia de caída libre limitada a 0,6m. como máximo.

Si el dispositivo es utilizado dentro de un sistema profesional conformemente a la norma EN 365, el dispositivo debe ser inspeccionado por una persona competente y remplazado si es necesario al menos cada 12 meses. Es de la responsabilidad del organismo utilizar el relevado de las inspecciones con los detalles requeridos.

Si se utilizan puntos de sujeción esternos o dorsales se señalan con la letra A (o A/2+A/2) y están destinados a conectar un dispositivo de parada de caída contemplado en la EN 363 (por ejemplo, absorbente de energía, anticaída guiado por cuerdas etc.). Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

UTILIZACIÓN

EN361: 2002 – Arnés completo anticaídas Arnés completo para la protección contra las caídas de altura, componente de un sistema de protección individual contra las caídas de altura.

Estos puntos d'attache, sterno ou dorsaux sont indiqués par la lettre (ou A/2+A/2) et servent à connecter un dispositif d'arrêt de chute prévu par la norme EN363 (ex : absorbeur d'énergie, anticaide guidé sur cordes etc.).

EN358: 2018 – Ceinture de maintien au travail et de retenue

Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou système de retenue. Veiller à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve involontairement suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture.

Lorsqu'il utilise un système de maintien au travail, l'utilisateur se retient en suspension sur l'équipement. Il est essentiel d'évaluer la nécessité d'ajouter système anticaide de sécurité.

Le point d'ancrage (EN795) doit se situer au niveau de la taille ou au dessus.</p

